



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Ufficio Scolastico Regionale Per La Lombardia  
Direzione Generale  
Area Multilinguismo e Internazionalizzazione  
Via Ripamonti, 85 – 20141 MILANO  
Tel. 02/574627292 – Fax. 02/574627245  
Mail: lingue@istruzione.lombardia.it

Prot. N. MIURAOODRLO R.U. 32273

Milano, 5 novembre 2008

Ai Dirigenti degli U.S.P.  
della Lombardia

Ai Dirigenti Scolastici  
delle Scuole Secondarie di II° grado  
della Lombardia

**Oggetto:** Progetto “Parlare cinese, giapponese, arabo in Europa per incontrare altre culture”:  
indicazioni per l’anno scolastico 2008/09.

A partire dal 2003 l’Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia ha promosso il progetto “Parlare cinese, giapponese, arabo in Europa per incontrare altre culture” al fine di rispondere alla richiesta delle Scuole Secondarie di Secondo grado della Lombardia di ampliare l’offerta formativa attraverso l’insegnamento di lingue e di culture extraeuropee, coerentemente con le esigenze dell’attuale contesto internazionale.

Negli ultimi sei anni scolastici le scuole hanno inserito detto progetto nel piano dell’offerta formativa con un’assunzione di responsabilità da parte dei Collegi Docenti, che hanno condiviso finalità, obiettivi e diverse modalità per favorire l’inserimento delle lingue e delle culture extraeuropee nel curriculum.

Purtroppo per il corrente anno scolastico **questo Ufficio non è in grado di assicurare alcun finanziamento dei corsi**, ma grazie all’autonoma iniziativa delle scuole e alla capitalizzazione delle esperienze degli scorsi anni, risulta che molti corsi sono già stati avviati anche nel corrente anno scolastico.

La presente comunicazione ha lo **scopo principale di favorire e sostenere lo sviluppo dei corsi** anche per l’anno scolastico 2008/09. In particolare si desidera con la presente:

- A. indicare gli obiettivi del progetto regionale per l’anno scolastico in corso
- B. fornire consulenza tecnico-scientifica per i corsi di nuova attivazione o in prosecuzione
- C. mettere a disposizione materiali di riferimento prodotti da una equipe di esperte.

## **A. OBIETTIVI DEL PROGETTO REGIONALE PER L’A.S. 2008/2009**

### **A.1 Consolidare i percorsi di studio di lingua e cultura cinese, giapponese e araba**



Alla luce dell'esperienza dei corsi svolti (vedi soprattutto i corsi di secondo, terzo e, in alcuni casi, di quarto livello e in orario curricolare), le scuole sono invitate a progettare percorsi incisivi che prevedano un monte ore e un modello organizzativo finalizzati al raggiungimento dei livelli di competenza linguistica A1/A2 del *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue* del Consiglio d'Europa.

A questo scopo **si invitano le scuole a programmare**, ove possibile, **corsi triennali**, che prevedano, già in sede di progettazione, lo svolgimento del I, del II e del III livello e che vengano proposti agli studenti come percorso formativo pluriennale, possibilmente in orario curricolare, utilizzando la flessibilità dei curricoli offerta dall'autonomia scolastica.

All'interno di questa prospettiva le scuole potranno scegliere di programmare:

- a) **corsi extracurricolari di primo contatto** con la lingua (circa 30 ore) con lo scopo di verificare un reale interesse di apprendimento da parte degli studenti
- b) **corsi di 60/80 ore annuali**, in prospettiva triennale, possibilmente in orario curricolare, per il raggiungimento dei livelli di competenza A1/A2.

## **A.2 Contestualizzare i corsi nel POF della scuola**

Si suggerisce di offrire percorsi flessibili e funzionali alla proposta culturale e formativa di ciascun Istituto scolastico e ai bisogni del territorio. L'organizzazione di attività integrative ai corsi di lingua offrirà opportunità di maggior radicamento della lingua nell'ambiente scolastico (gemellaggi e scambi a distanza, scambi di gruppi di studenti, scambi individuali di studenti e di docenti, organizzazione di eventi culturali, partecipazione a eventi e a manifestazioni culturali nel proprio territorio, ecc.).

## **B. CONSULENZA TECNICO SCIENTIFICA PER I CORSI**

**B.1 Supporto e coordinamento dell'USR LOMBARDIA** (Referente Regionale: Dott.ssa Enrica Dozio - Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia, Area Multilinguismo e Internazionalizzazione, tel. 02 574627 292, e mail: [lingue@istruzione.lombardia.it](mailto:lingue@istruzione.lombardia.it) )

I corsi, anche se non finanziati, nel corrente anno scolastico avranno **il supporto e il coordinamento dell'USR tramite un'équipe di lavoro regionale** avente lo scopo di fornire consulenza, promuovere iniziative, suggerire materiali didattici, indicare standard di qualità, monitorare le esperienze, favorire lo scambio tra scuole di esperienze, mettendo a disposizione il know-how finora sviluppato.

**B.2 Consulenza metodologico - didattica a cura di esperte** qui sotto elencate per ognuna delle tre lingue con il compito di suggerire nominativi al fine di facilitare il reperimento dei docenti da parte dei Direttori dei corsi e di sostenere il lavoro dei docenti impegnati nei corsi.

Le esperte possono essere contattate tramite questo Ufficio o direttamente ai seguenti indirizzi e-mail:

Lingua cinese: Debora Marzi [deboramarzi@gmail.com](mailto:deboramarzi@gmail.com) e Lilo Wong [lilo.wong@libero.it](mailto:lilo.wong@libero.it)

Lingua giapponese: Kuniko Tanaka [linoken@aol.com](mailto:linoken@aol.com)

Lingua araba: Myrna Chayo [myrna.chayo@unimi.it](mailto:myrna.chayo@unimi.it)



Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER LA LOMBARDIA  
Area Multilinguismo e Internazionalizzazione

### **C. MATERIALI DI RIFERIMENTO PRODOTTI DA UNA EQUIPE DI ESPERTE**

Il gruppo di lavoro regionale e le esperte hanno prodotto alcuni materiali (profilo del docente, programmi/sillabi per i corsi con descrittori dei livelli di competenza da raggiungere, griglie di autovalutazione degli apprendimenti, indicazioni di monte ore e materiali didattici, modelli di attestato e certificazione finale, bibliografie, filmografie e sitografie) che possono essere reperiti all'indirizzo <http://www.progettolingue.net/orientali/> .

Nel rimanere a disposizione per qualsiasi ulteriore informazione e confidando nella consueta collaborazione, si inviano cordiali saluti.

IL DIRIGENTE TECNICO  
Isp. Gisella Langé

GL/ed